

### § 1 POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Niniejsze Ogólne Warunki Świadczenia Usług Przewozowych dla Eurogate Logistics Sp. z o.o. (zwane dalej *Ogólnymi Warunkami*) mają zastosowanie do umów przewozu zawieranych pomiędzy Eurogate Logistics Sp. z o.o. posiadającej NIP: 953-10-26-770 i VAT UE: PL9531026770 zwaną dalej Zlecającym, a wskazanym w Zleceniu Przewoźnikiem.
2. *Ogólne Warunki* stanowią o szczegółowych prawach i obowiązkach Zlecającego i Przewoźnika w celu realizacji zlecenia przewozu towarów.

### § 2 PRZESŁANIE ZLECENIA I JEGO PRZYJĘCIE

1. Zlecenia przesyłane są przy użyciu poczty elektronicznej, na adres poczty elektronicznej e-mail podany Zlecającemu przez Przewoźnika. Zlecający może również korzystać z adresów podanych przez Przewoźnika do publicznej wiadomości jako adres kontaktowy dla klientów.
2. Zlecenie uważa się za przyjęte przez Przewoźnika w przypadku, gdy Przewoźnik w ciągu 30 minut od przesłania przez Zlecającego Zlecenia, nie odmówi jego przyjęcia lub w tym czasie nie złoży nowej oferty. Zlecenie uważa się również za przyjęte, jeżeli Przewoźnik we właściwym czasie przystąpił do jego wykonania.
3. Poprzez przyjęcie Zlecenia przez Przewoźnika dochodzi do zawarcia umowy o przewóz na warunkach określonych w treści Zlecenia oraz niniejszych Ogólnych Warunkach, bez zastrzeżeń i uzupełnień w ich treści.
4. Poprzez przyjęcie Zlecenia Przewoźnik oświadcza, iż posiada wymagane przepisami licencje, polisy, ubezpieczenia, koncesje i/lub zezwolenia niezbędne do realizacji Zlecenia, a ponadto spełnia wszystkie warunki realizacji Zlecenia określone w niniejszych Ogólnych Warunkach.
5. Zleceniodawca może odstąpić od umowy o przewóz, jeżeli na co najmniej 24 h przed czasem rozpoczęcia załadunku określonym w Zleceniu, poinformuje Przewoźnika o anulowaniu Zlecenia. Informacja o anulowaniu zlecenia zostanie przekazana Przewoźnikowi w taki sam sposób jak Zlecenie. Informacja o anulowaniu zlecenia jest jednocześnie oświadczeniem o odstąpieniu od umowy o przewóz. W przypadku skorzystania przez Zlecającego z prawa odstąpienia, Przewoźnikowi nie przysługuje względem Zlecającego jakiegokolwiek roszczenie o zapłatę wynagrodzenia lub roszczenie odszkodowawcze, a w szczególności prawo do żądania zapłaty odszkodowań, kar, grzywien, zwrotu kosztów itp.
6. Przewoźnik nie ma prawa do odstąpienia/anulowania/rozwiązania/wypowiedzenia zawartej umowy o przewóz w innych przypadkach, niż określonych w bezwzględnie obowiązujących przepisach prawa.

### § 3 OBOWIĄZKI PRZEWOŹNIKA

Przewoźnik jest zobowiązany w szczególności:

1. W miejscach załadunku i rozładunku, wskazanych przez Zlecającego, wykonywać Zlecenie zgodnie z poleceniami osób uprawnionych do wydawania dyspozycji. Dotyczy to w szczególności stosowania się do przepisów BHP obowiązujących na terenie miejsc załadunku i rozładunku, w tym zasad bezpieczeństwa poruszania się po zakładach, jak również stosowania środków ochrony osobistej kierowcy.
2. Zabezpieczyć wykonanie przewozu przez kierowcę posiadającego stosowne badania, kwalifikacje, uprawnienia oraz szkolenia z zakresu wymagań BHP (w szczególności dot. warunków przewozu, sprzętu ochronnego, stref wolnych od dymu, zakazanych leków, narkotyków i alkoholu podczas realizacji zlecenia przewozowego oraz na terenie zakładów związanych z realizacją zlecenia) niezbędnych do prawidłowego wykonania niniejszego Zlecenia.
3. Zapewnić realizację przewozu bez udziału osób postronnych i zwierząt w kabinie środka transportu.
4. Przestrzegać postanowień Polityki Antykorupcyjnej Zlecającego, dostępnej na stronie internetowej: <http://www.eurogate.com> oraz zapewnić przestrzeganie postanowień powyższej Polityki Antykorupcyjnej przez podwykonawców i kierowców.

### § 1 GENERAL PROVISIONS

1. These General Terms of Rendering Carriage Services for Eurogate Logistics Sp. z o.o. (hereinafter referred to as the *General Terms*) apply to contracts of carriage concluded between Eurogate Logistics Sp. z o.o. with NIP number: 953-10-26-770 and EU VAT number: PL9531026770, hereinafter referred to as the Contracting Party, and the Carrier, indicated in the order.
2. The *General Terms* define detailed rights and obligations of the Contracting Party and the Carrier aimed at the fulfilment of orders for carriage of goods.

### § 2 ORDER SENDING AND ACCEPTANCE

1. Orders are sent by e-mail to the e-mail address provided to the Ordering Party by the Carrier. The Ordering Party may also use the addresses provided by the Carrier to the public as contact addresses for customers.
2. A transport order shall be deemed accepted by the Carrier unless the Carrier, within 30 minutes after the order is sent by the Contracting Party, refuse its acceptance or submit a new offer. The order shall also be deemed accepted if the Carrier has commenced its performance in a timely manner.
3. By accepting the Order, the Carrier concludes a contract of carriage on the terms and conditions specified in the Order and these General Terms and Conditions, without any reservations or additions to their content.
4. By accepting the Order, the Carrier declares that it holds the licences, policies, insurance, concessions and/or permits required by law to perform the Order, and furthermore that it meets all the conditions for performing the Order specified in these General Terms and Conditions.
5. The Ordering Party may withdraw from the transport contract if, at least 24 hours before the loading time specified in the Order, it informs the Carrier about the cancellation of the Order. Information about the cancellation of the order shall be communicated to the Carrier in the same manner as the Order. Information about the cancellation of the order shall also constitute a declaration of withdrawal from the transport contract. If the Ordering Party exercises its right of withdrawal, the Carrier shall not be entitled to any claim for payment of remuneration or compensation from the Ordering Party, in particular the right to demand payment of compensation, penalties, fines, reimbursement of costs, etc.
6. The carrier shall not have the right to withdraw from/cancel/terminate/rescind the concluded contract of carriage in cases other than those specified in mandatory provisions of law.

### § 3 OBLIGATIONS OF THE CARRIER

The Carrier shall be obliged in particular to:

1. In loading and unloading places, as indicated by the Contracting Party, fulfil an order according to instructions of persons authorised to give orders. This applies in particular to compliance with health and safety regulations applicable in the loading and unloading places, including the rules of safe movement around plants, as well as the use of personal protective equipment by the driver.
2. Provide for performing the carriage by a driver who holds relevant medical certificates, qualifications and authorizations and training in the field of occupational health and safety requirements (in particular regarding conditions, protective equipment, smoke-free zones, prohibited medicines, drugs and alcohol on the premises of the plants related to the execution of the order) necessary for the proper execution of this Order.
3. Provide for performing the carriage without the participation of third parties and animals in the cabin of the means of transport.
4. Comply with the provisions of the Contracting Party's Anti-Corruption Policy, available on the website: <http://www.eurogate.com> and ensure compliance with the provisions of the above Anti-Corruption Policy by subcontractors and drivers.

5. Wykonać przewóz przestrzegając przepisów, w szczególności przepisów ochrony środowiska, celnych, kontroli fitosanitarnych oraz prawa państw, na terenie których odbywa się przewóz.
  6. Podstawić na wskazane w treści Zlecenia miejsce odpowiednio przygotowany środek transportu (w szczególności suchy, szczelny, w pełni sprawny technicznie), o klasie emisji spalin nie mniejszej niż EURO5.
  7. Wykonać przewóz środkiem transportu odpowiednim do warunków Zlecenia, sprawnym technicznie i dopuszczonym do ruchu na podstawie obowiązujących przepisów prawa.
  8. Obowiązkowo wyposażyć środek transportu: o ile w Zleceniu przewozowym nie wskazano inaczej w min.12 szt. PASÓW daN 500, 2 BELKI ROZPOROWE, MATY wg ustaleń.
  9. Obowiązkowo wyposażyć kierowcę we WŁAŚCIWĄ ODZIEŻ, RĘKAWICE ROBOCZE, BUTY OCHRONNE Z NOSKIEM, OKULARY OCHRONNE, KAMIZELKĘ ODBLASKOWĄ.
  10. W przypadku przewozu towaru pod dozorem celnym dbać o nienaruszalność zamknięć celnych (o ile zostały założone) od momentu ich założenia do czasu zdjęcia przez organ celny lub upoważnioną osobę.  
Po zakończeniu załadunku naczepa zostaje zabezpieczona plombą o niepowtarzalnym numerze. Numer tej pieczęci powinien być wpisany do dokumentacji, CMR i podpisany wspólnie przez kierowcę i załadowcę. Po załadunku kierowca nie może opuszczać miejsca załadunku, jeśli powyższe czynności nie zostaną spełnione. W przypadku stwierdzenia braku plomby lub innych nietypowych uszkodzeń naczepy, kierowca lub przedstawiciel Przewoźnika powinien niezwłocznie skontaktować się ze Zleceniodawcą (spedytorem prowadzącym) i poinformować o zaistniałej sytuacji. W takim przypadku Przewoźnik nie ma prawa kontynuowania przewozu bez uzyskania instrukcji od Zlecającego, w szczególności Przewoźnik nie może dojechać na miejsce rozładunku bez zamknięcia celnego, tj. plomby.  
Kategorycznie zakazane jest zerwanie plomby przez osoby nieuprawnione. Za osobę uprawnioną uważa się wyłącznie przedstawiciela odbiorcy oraz upoważnione służby publiczne. Naruszenie powyższych regulacji będzie traktowane jako rażące naruszenie obowiązków ze strony Przewoźnika.
5. Carry out transport in compliance with regulations, in particular environmental protection, customs, phytosanitary control regulations and the laws of the countries in which the transport takes place.
  6. Provide a suitably prepared means of transport (in particular, dry, leak-proof, fully operational) with an emission class of at least EURO5 at the location specified in the Order.
  7. Perform carriage by means of transport appropriate to the terms of the order, being in working order and admitted to traffic based on regulations in force.
  8. It is mandatory to equip the means of transport with: unless otherwise specified in the Transport Order, at least 12 pieces of 500 kg STRAPS, 2 SPREADER BEAMS, MATS as agreed.
  9. The driver must be equipped with: APPROPRIATE CLOTH, WORKING GLOVES, SAFETY BOOTS WITH TOECAP, SAFETY GLASSES, HIGH VISIBILITY VEST.
  10. In case of transporting goods under customs supervision, customs seals must stay intact (if they were put on) from the moment they were installed to their removal by customs authority or authorised person.  
  
After loading, the trailer is secured with a seal with a unique number. The number of this stamp should be entered in the documentation, CMR and signed jointly by the driver and shipper. After loading, the driver must not leave the loading site unless the above steps are completed. If a missing seal or other unusual damage to the trailer is found, the driver or the Carrier's representative should immediately contact the Contracting Party (the leading freight forwarder) and inform about the situation. In such a case, the Carrier shall not be entitled to continue the transport without obtaining instructions from the Ordering Party; in particular, the Carrier shall not be entitled to arrive at the place of unloading without customs closure, i.e. seals.  
  
It is strictly forbidden to break the seal by unauthorized persons. Only the recipient's representative and authorised public services are considered authorised persons. Violation of the above regulations will be treated as a gross breach of duty on the part of the Carrier.
11. Przewoźnik odpowiedzialny jest za zapewnienie bezpieczeństwa przewożonego towaru. W przypadku jakichkolwiek przeszkód w realizacji przewozu, w tym zaistnienia zdarzeń mogących wpływać na bezpieczeństwo lub integralność przewożonego ładunku, Przewoźnik ma obowiązek natychmiast poinformować Zlecającego o tym fakcie.
  12. Wykonać przewóz środkiem transportu przeznaczonym wyłącznie na potrzeby realizacji danego zlecenia, uprzednio zaawizowanym Zlecającemu.  
W przypadku przewozu ładunków częściowych, Przewoźnik zobowiązany jest do zapewnienia wystarczającej przestrzeni załadunkowej dla przewozu uzgodnionej ilości towaru na jednostce transportowej oraz udzielenia Zlecającemu informacji o rodzaju towarów, które zostaną doładowane do pozostałej części przestrzeni załadunkowej jednostki transportowej, lub będą znajdować się w przestrzeni ładunkowej przed przystąpieniem do załadunku towaru objętego Zleceniem. O ile Strony nie uzgodniły inaczej, zabrania się piętrowania oraz przeladunku towaru bez pisemnej zgody Zleceniodawcy.
13. **Realizacja Zlecenia winna się odbyć pojazdem będącym w dyspozycji Przewoźnika, którego jest właścicielem lub posiadaczem na podstawie ważnego tytułu prawnego, np. leasingu, użyczenia, dzierżawy czy najmu, oraz na który to pojazd Przewoźnik posiada ważny wypis z licencji.**
  14. **Zabronione jest dalsze zlecenie przewozu osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody Zlecającego.**  
W przypadku podzlecenia wykonania niniejszej umowy podmiotowi trzeciemu, Przewoźnik zobowiązany jest do wyboru takiego podmiotu, który:
    - a. posiada wymagane przepisami licencje, koncesje i/lub zezwolenia na prowadzenie tego typu działalności; posiada ubezpieczenie spełniające wymogi odpowiadające danemu przewozowi; oraz
    - b. spełnia wszystkie wymogi przewidziane dla Przewoźnika w niniejszych Ogólnych Warunkach.
  15. Niedozwolone jest zlecenie przez Przewoźnika przewozów podmiotom prowadzącym działalność gospodarczą w zakresie przewozu rzeczy krócej niż trzy (3) lata.
  16. Niedozwolone jest zlecenie przez Przewoźnika przewozów za pośrednictwem giełdy i ogłoszeń i elektronicznych platform wymiany zleceń przewozowych i spedycyjnych.
13. **The Order shall be performed using a vehicle at the Carrier's disposal, of which the Carrier is the owner or lawful possessor on the basis of a valid legal title (e.g. lease, lending for use, tenancy, or rental agreement), and for which the Carrier holds a valid licence extract.**
  14. **It is prohibited to subcontract the carriage to third parties without the prior written consent of the Ordering Party.**  
If the performance of this contract is subcontracted to a third party, the Carrier is obliged to select an entity that:
    - a. has the licenses, concessions and/or permits required by law to conduct this type of activity; has insurance that meets the requirements for a given transport; and
    - b. complies with all requirements stipulated for the Carrier under these General Terms and Conditions.
  15. The Carrier is not permitted to subcontract carriage to entities that have conducted business activity in the field of goods transport for less than three (3) years.

17. Przy zleceniu przewozu towaru nowemu przewoźnikowi, któremu Przewoźnik nie zlecał wcześniej przewozu, Przewoźnik jest zobowiązany do sprawdzenia wiarygodności podwykonawcy poprzez:
- telefoniczny kontakt z podwykonawcą na numer telefonu stacjonarnego lub komórkowego w jego siedzibie i telefoniczne potwierdzenie złożenia oferty przewozu lub przyjęcia zlecenia, przy czym zaleca się, aby Przewoźnik samodzielnie ustalił numer telefonu (np. w korzystając z zasobów internetowych) i odnotował fakt przeprowadzenia rozmowy,
  - weryfikację otrzymanych od przewoźnika, którego działalność prowadzona jest na terenie UE, dokumentów rejestrowych w Europejskim Rejestrze Przedsiębiorców: <https://e-justice.europa.eu>
  - weryfikację otrzymanych od przewoźnika, którego działalność prowadzona jest na terenie Polski: KRS – na stronie Ministerstwa Sprawiedliwości <https://ems.ms.gov.pl/>, NIP i REGON – na odpowiednich stronach internetowych np.: Głównego Urzędu Statystycznego <http://www.stat.gov.pl> i/lub CEIDG: <https://prod.ceidg.gov.pl> licencji transportowych i/lub zezwoleń na wykonywanie zawodu przewoźnika – na stronie GITD: <http://gيتد.gov.pl/botm/index.php>.
  - W przypadku podwykonawcy zagranicznego, prowadzącego działalność na terenie UE, dokonanie weryfikacji w kraju rejestracji przewoźnika faktycznego, np. za pomocą europejskiego portalu e-sprawiedliwość: [https://e-justice.europa.eu/content\\_business\\_registers\\_in\\_member\\_states-106-pl](https://e-justice.europa.eu/content_business_registers_in_member_states-106-pl) lub europejskiego rejestru VAT: [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/vies/?locale=pl](http://ec.europa.eu/taxation_customs/vies/?locale=pl).
  - pisemne (pożądane jest pozyskanie kopii polisy) lub mailowe potwierdzenie w towarzystwie ubezpieczeniowym, w którym podwykonawca zawarł umowę ubezpieczenia OCP, ważności tej polisy, opłacenia składek i zakresu ubezpieczenia odpowiadającego danemu Zleceniu; w przypadku odmowy potwierdzenia przez zakład ubezpieczeń polisy OCP, Przewoźnik zobowiązany jest do udokumentowania tego faktu notatką zawierającą numer telefonu, datę oraz przyczynę odmowy a w przypadku braku możliwości potwierdzenia z innego powodu, notatką zawierającą numer telefonu oraz stosowne uzasadnienie.
18. W przypadku podzlecenia wykonania niniejszej umowy podmiotowi trzeciemu, Przewoźnik zobowiązany jest w swojej umowie z podwykonawcą zagwarantować przestrzeganie przez podwykonawcę wszystkich zapisów niniejszej niniejszych *Ogólnych Warunków*.
19. Przy przewozie tzw. „towarów wrażliwych”, których przewóz jest objęty systemem monitorowania drogowego i kolejowego przewozu towarów oraz obrotu paliwami opalowymi, dokonać zgłoszenia przewozu do elektronicznego rejestru SENT oraz jego uzupełniania i aktualizacji oraz wyposażenia środka transportu w urządzenie geolokalizacyjne.
20. Zgodnie z Ustawą z dnia 25 września 2024 r. o zmianie ustawy o delegowaniu kierowców w transporcie drogowym oraz niektórych innych ustaw przewoźnicy zagraniczni spoza obszaru UE, którzy realizują transport do Polski lub z Polski na podstawie: zezwolenia jednorazowego, zezwolenia wielorazowego (CEMT/EKMT), wyjątku od zezwolenia w oparciu o umowę międzynarodową, są zobowiązani do zgłoszenia w systemie SENT. Obowiązek ten dotyczy wszystkich towarów, a nie tylko tzw. „towarów wrażliwych”. Zgłoszony przewóz towarów będzie podlegał monitorowaniu GPS.
21. Przy przyjmowaniu przesyłki do przewozu sprawdzić dostarczoną mu dokumentację pod względem kompletności oraz zgodności ze stanem rzeczywistym przesyłki (ilość, waga, cechy i numer towaru) oraz otrzymanym Zleceniem. W przypadku rozbieżności Przewoźnik jest zobowiązany niezwłocznie poinformować o tym fakcie spedytora odpowiedzialnego za transport po stronie Zlecającego.
22. Przy przyjmowaniu przesyłki do przewozu sprawdzić stan jakościowy przesyłki przygotowanej do przewozu oraz, w przypadku takiej konieczności, dokonać zgłoszenia uwag na liście przewozowym oraz uzyskać podpis załadowcy.
- W przypadku braku możliwości uczestniczenia w procesie załadunku – nanieść odpowiednią adnotację na liście przewozowym i poinformować o tym fakcie Zlecającego. Brak takiego wpisu w CMR oraz pisemnego zawiadomienia o niedopuszczeniu kierowcy do załadunku oznacza, że Przewoźnik przyjmuje pełną odpowiedzialność za integralność i bezpieczeństwo ładunku w ilości i wartości zgodnie z dokumentami przewozowymi otrzymanymi w miejscu załadunku.
16. The Carrier is prohibited from subcontracting carriage through freight exchanges, advertisements, or electronic platforms for the exchange of transport and forwarding orders.
17. When ordering the transport of goods to a new carrier to whom the Carrier has not previously ordered transport, the Carrier is obliged to check the credibility of the subcontractor by:
- telephone contact with the subcontractor at the landline or mobile phone number at its headquarters and telephone confirmation of the submission of a transport offer or acceptance of an order, however, it is recommended that the Carrier independently determine the telephone number (e.g. using online resources) and note the fact of the conversation,
  - verification of the registration documents received from the carrier whose business activity is conducted within the EU in the European Business Register: <https://e-justice.europa.eu>
  - verification of the registration documents received from a carrier whose business activity is conducted in Poland:
    - KRS (National Court Register) – via the website of the Ministry of Justice: <https://ems.ms.gov.pl/>;
    - NIP and REGON – via the relevant official websites, e.g. the Central Statistical Office: <http://www.stat.gov.pl> and/or CEIDG: <https://prod.ceidg.gov.pl>; – transport licences and/or authorisations to pursue the occupation of road carrier – via the website of the Chief Inspectorate of Road Transport (GITD): <http://gيتد.gov.pl/botm/index.php>
  - In the case of a foreign subcontractor conducting business within the EU, verification shall be carried out in the country of registration of the actual carrier, e.g. via the European e-Justice Portal ([https://e-justice.europa.eu/content\\_business\\_registers\\_in\\_member\\_states-106-pl](https://e-justice.europa.eu/content_business_registers_in_member_states-106-pl)) or the European VAT Information Exchange System (VIES): [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/vies/?locale=pl](http://ec.europa.eu/taxation_customs/vies/?locale=pl).
  - written (a copy of the policy is recommended) or email confirmation from the insurance company with which the subcontractor has concluded the OCP insurance agreement, confirming the validity of the policy, payment of premiums, and the scope of coverage corresponding to the relevant Order; in the event the insurance company refuses to confirm the OCP policy, the Carrier is obliged to document this fact with a note containing the phone number, date, and reason for refusal, and if confirmation cannot be obtained for any other reason, a note containing the phone number and appropriate justification.
18. In the event of subcontracting the performance of this contract to a third party, the Carrier is obliged in its contract with the subcontractor to guarantee compliance by the subcontractor with all the provisions of these *General Terms*.
19. When transporting the so-called "sensitive goods", the transport of which is covered by the road monitoring system and rail transport of goods and trade in heating fuels, report the transport to the SENT electronic register and complete and update it, and equip the means of transport with a geolocation device.
20. Pursuant to the Act of 25 September 2024 amending the Act on the Posting of Drivers in Road Transport and certain other acts, foreign carriers from outside the EU who carry out transport to or from Poland on the basis of: a single permit, a multiple permit (CEMT/ECMT), or an exemption from the permit requirement under an international agreement, are required to submit a notification in the SENT system. This obligation applies to all goods, not only to so-called "sensitive goods." The notified transport of goods will be subject to GPS monitoring.
21. At accepting the consignment for carriage, check provided documentation for completeness and compliance with actual condition of consignment (quantity, weight, attributes and numbers of goods) and received transport order. In the event of discrepancies, the Carrier is obliged to immediately inform the forwarder responsible for transport on the Contracting Party's part.
22. At accepting the consignment for carriage, check the quality of consignment prepared for transport and, if necessary, make comments on the consignment note and obtain the consignor's signature. If you are unable to participate in the loading process, please make an appropriate note on the consignment note and inform the Contracting Party about this fact. The lack of such an entry in the CMR and a written notification that the driver is not allowed to load means that the Carrier assumes full responsibility for the integrity and safety of the cargo in

23. Sprawdzić stan przygotowania przesyłki do przewozu, oraz w przypadku takiej konieczności, odpowiednio opakować i zabezpieczyć przesyłki dla dalszych czynności przewozowych. Przewoźnik odpowiedzialny jest za instruowanie załadowcy w celu uniknięcia przekroczenia limitu dopuszczalnej masy całkowitej oraz dopuszczalnych nacisków na oś.
24. Zabezpieczyć przesyłkę w przestrzeni ładunkowej pojazdu, na czas przewozu, w sposób odpowiedni do zleconej trasy, charakteru przesyłki, oraz sposobu opakowania przesyłki, gwarantujący dostarczenie jej do miejsca rozładunku w stanie kompletnym i niezmiennym, bez ubytków lub uszkodzeń.
25. Potwierdzić przyjęcie przesyłki do przewozu poprzez wpisanie w list przewozowy numerów rejestracyjnych pojazdów i **danych firmy** w sposób zgodny z przepisami w zakresie potwierdzenia otrzymania towaru do przewozu.
26. Zabezpieczać pojazd z ładunkiem przed włamaniem i kradzieżą ładunku, w szczególności bezwzględnie stosować się do postanowień **Warunków odbywania przewozu i postojów (Klauzula postojowa)** stanowiących część niniejszych *Ogólnych Warunków*.
27. W razie zajścia zdarzenia powodującego szkodę lub utratę przesyłki, użyć wszelkich dostępnych środków w celu ograniczenia rozmiarów szkody, natychmiast powiadomić Zlecającego, policję, jeżeli szkoda powstała na skutek rabunku, kradzieży z włamaniem lub wypadku drogowego oraz sporządzić protokół ustalający okoliczności, rodzaj i rozmiar szkody, przy udziale policji i/lub odbiorcy towaru.
28. Jeżeli Przewoźnik nie może zrealizować Zlecenia na warunkach podanych w Zleceniu i/lub liście przewozowym niezwłocznie informować Zlecającego o wszelkich przeszkodach i problemach z realizacją przewozu od momentu ich wystąpienia i zastosować się do dalszych instrukcji Zlecającego.
29. Zapewnić nienaruszalność towaru oraz ochronę przed manipulowaniem jednostkami ładunku.
30. W przypadku utrudnień w realizowaniu Zlecenia Przewoźnik zobowiązany jest kontaktować się jedynie ze Zlecającym.
31. Wykonywać instrukcje dotyczące transportu wydawane wyłącznie przez Zlecającego lub nadawcę towaru - wszelkie zmiany dotyczące m.in. wstrzymania przewozu, zmiany trasy przewozu lub miejsca przewidzianego dla wydania towaru albo też wydania go odbiorcy innemu niż wskazany w liście przewozowym wymagają uprzedniego potwierdzenia ze Zlecającym.
32. Awizować, u pracownika Zlecającego, planowaną godzinę dojazdu na załadunek i rozładunek niezależnie od wyznaczonych na Zleceniu do Przewoźnika wiążących dat.
33. Wydać przesyłkę osobie uprawnionej zgodnie z treścią Zlecenia oraz potwierdzonej w liście przewozowym jako odbiorca przesyłki. W razie braku zgodności danych odbiorcy przesyłki Przewoźnik zobowiązany jest zwrócić się do Zlecającego celem uzyskania instrukcji komu należy wydać przesyłkę.
34. Przed wydaniem przesyłki sprawdzić, czy ładunek jest dostarczony do miejsca (na adres) wskazanego przez Zlecającego.
35. Uzyskać pokwitowanie odbioru z czytelnym podpisem i pieczęcią odbiorcy, a w przypadku gdy odbiorca nie prowadzi działalności gospodarczej – sprawdzić jego dane z dowodu osobistego lub innego dokumentu tożsamości, wpisać do listu przewozowego numer dowodu osobistego, imię i nazwisko odbiorcy oraz uzyskać pokwitowanie odbioru z określoną datą i godziną (o ile godzina jest wymagana w treści Zlecenia) oraz czytelnym podpisem odbiorcy.
36. Zaistniałe postoje jak najszybciej uzgodnić z pracownikiem Zlecającego i każdorazowo udokumentować je ostemplowaną (potwierdzoną) przez nadawcę lub odbiorcę kartą postoju. Nie dotyczy to transportów realizowanych z wykorzystaniem urządzeń GPS lub tachografów, wówczas wystarczą odczyty z tych urządzeń.
37. Natychmiastowo zgłaszać Zlecającemu wszystkie sytuacje mogące skutkować dodatkowymi kosztami dla Zlecającego lub właściciela towaru, celem uzyskania dalszych instrukcji. Zgłoszenie winno być potwierdzone e-mailem zaraz po zakończeniu przewozu. Zlecający zastrzega sobie prawo do niezaakceptowania kosztów, które nie były z nim uzgodnione przed zakończeniem przewozu lub zaraz po wykonaniu przewozu, jeżeli wcześniej nie było to możliwe z przyczyn obiektywnych.
38. Po rozładunku wymagane jest wysłanie w pełni czytelnym i odpowiednio wykadrowanych skanów/zdjęć dokumentów, uzgodnionych wcześniej ze spedytorem, w ciągu 48 h na podany wraz ze zleceniem link. W przypadku niedopełnienia wspomnianego quantity and value in accordance with the transport documents received at the place of loading.
23. Check preparation of the consignment for carriage and, if necessary, properly pack and secure goods for further carriage operations. The Carrier is responsible for instructing the loader in order to avoid exceeding the permissible gross vehicle weight limit and the permissible axle load limits.
24. Secure the shipment in the vehicle's cargo space for the duration of transport in a manner appropriate to the assigned route, the nature of the shipment, and the method of packaging, ensuring its delivery to the unloading site in a complete and unchanged condition, without any loss or damage.
25. Confirm the acceptance of the consignment for carriage by typing registration numbers of vehicles and **company data** into the consignment note, in accordance with the applicable regulations governing confirmation of receipt of goods for transport.
26. Secure the vehicle containing the cargo against robbery and burglary, in particular strictly comply with the provisions of **Conditions of Carriage and Stopover (Car parking/stop Clause)** constituting a part of these *General Terms*.
27. In case of an event resulting in a damage or loss of the consignment, take all possible measures to reduce the size of damage, immediately inform the Contracting Party, the police if the damage was caused by a robbery, burglary or a road accident and draw up, with the participation of the police and/or the consignee, a report that sets the circumstances, type and size of the damage.
28. If the Carrier cannot fulfil the order on the conditions specified in the order and/or the bill of lading, shall be obliged to inform the Contracting Party of any obstacles and problems at the fulfilment of carriage, immediately at the moment they arise and apply the further instructions of the Contracting Party.
29. The Carrier is obliged to ensure the integrity of the cargo and protect the cargo units against manipulation.
30. In case of difficulties in realization of the Order, the Carrier is obliged to contact only the Contracting Party.
31. Follow transport instructions issued only by the Ordering party or the sender of the goods - any changes regarding, among others, suspending transport, changing the transport route or the place intended for releasing the goods, or handing them over to a recipient other than the one indicated in the consignment note, require prior confirmation with the Contracting Party.
32. Notify the Contracting Party's employee of the planned time of arrival at a loading and unloading place irrespective of the binding dates set in the order for the Carrier.
33. Release the consignment to an authorized person indicated in the consignment note as the consignee. In case of non-compliance of the consignee's details the Carrier shall contact the Contracting Party asking for instructions to whom the consignment should be delivered.
34. Before releasing the shipment check if the cargo is delivered to the location (address) indicated by the Contracting Party.
35. Get the consignment receipt with the recipient's name and stamp clearly displayed, and if the consignee does not conduct business activities - check his/her data from ID card or other document of identity, with a specific date and time (if the time is required in the order) and get his/her legible signature on the consignment receipt.
36. The stoppages fact should be agreed with the Contracting Party's employee as soon as possible and each time document it with the stoppage card sealed (confirmed) by the consigner or the consignee. This does not apply to transports carried out using GPS devices or tachographs, in which case readings from these devices are sufficient.
37. All situations that may incur additional costs must be immediately reported to the Contracting Party or the goods owner in order to obtain further instructions. The report should be confirmed by email immediately after completing carriage. The Contracting Party reserves the right not to accept costs that were not agreed upon with them before the carriage was completed or directly after the carriage was fulfilled, if it was not possible to do so earlier due to objective reasons.
38. **Once unloading has been completed, it is required to upload, within 48 hours, fully legible and properly cropped scans/photographs of the documents, as agreed in advance with the freight forwarder, via the link provided with the transport order. Failure to comply with this requirement shall entitle us to reduce the agreed freight charge by 50 EUR.**

obowiązku, zastrzegamy sobie prawo do obniżenia frachtu o 50 EUR.

39. W przypadku ładunków wymagających przewozu w temperaturze kontrolowanej przewoźnik jest obowiązany, oprócz innych wymogów określonych w niniejszych *Ogólnych Warunkach*, spełniać również poniższe wymogi:

a. wybrany do wykonania Zlecenia pojazd posiada wymagane przepisami ważne świadectwo ATP/FRC, jest wyposażony w sprawny termograf z drukarką oraz opcjonalnie wyposażony w urządzenie GPS z możliwością aktywnego monitoringu;

b. dedykowana naczepa jest szczelna, sucha, bez obcych zapachów, bez obecności szkodników i śladów po nich;

c. na załadunek należy podstawić naczepę w uzgodnionej w Zleceniu lub wskazanej przez Zlecającego lub bezpośrednio na miejscu załadunku;

d. Przewoźnik zobowiązany jest do sprawdzenia temperatury towaru przed jego załadunkiem, a w przypadku zastrzeżeń, do natychmiastowego powiadomienia Zlecającego;

UWAGA: w przypadku braku możliwości obecności kierowcy na miejscu załadunku kierowca powinien ten fakt odnotować na dokumencie CMR lub liście przewozowym i uzyskać podpis załadowcy;

e. na żądanie załadowcy, kierowca okazuje Książkę mycia i dezynfekcji pojazdu oraz zaświadczenie z badań Sanitarno-Epidemiologicznych;

f. Przewoźnik zobowiązany jest do utrzymywania w czasie przewozu temperatury zgodnej z określoną w dokumentacji przewozowej i Zleceniu oraz do kontrolowania temperatury ładunku w czasie przewozu. Po rozładunku, Przewoźnik zobowiązany jest do przekazania zapisu z termografu z całej trasy przewozu. Na żądanie Zlecającego Przewoźnik udokumentuje okresowe sprawdzenie przyrządów kontrolno-pomiarowych.

40. Dla transportu produktów leczniczych:

a. Wybrana do wykonania Zlecenia naczepa jest poddana mapowaniu w warunkach letnich i zimowych, co potwierdzone jest stosowaną dokumentacją/raportem.

b. Naczepa jest wyposażona w czujniki temperatury, które raz na 12 miesięcy poddawane są zewnętrznej kalibracji, a badanie to potwierdzone jest świadectwem/raportem.

c. Przewoźnik zastosował zabezpieczenia przed nieautoryzowanym wtargnięciem na naczepę i próbą kradzieży lub sfalszowania produktów leczniczych (np. zamki, klódki, rygle, SBS, czujnik otwarcia drzwi, czujnik ruchu na naczepie).

d. Przewoźnik spełnia wymagania Dobrej Praktyki Dystrybucyjnej w rozumieniu Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 13 marca 2015 r. w sprawie wymagań Dobrej Praktyki Dystrybucyjnej (Dz.U. 2015 poz. 381, tekst jednolity Dz.U. 2022 poz. 1287).

e. Kierowcy wyznaczeni do transportu produktów leczniczych są przeszkoleni zgodnie z wymaganiami Dobrej Praktyki Dystrybucyjnej.

41. W przypadku transportu towarów niebezpiecznych klasyfikowanych jako ADR do obowiązków Przewoźnika ponadto należy:

a. sprawdzenie, czy ładunek niebezpieczny, przeznaczony do transportu, dopuszczony jest do transportu zgodnie z przepisami ADR;

b. przeszkolenie kierowców pojazdów przewożących towary niebezpieczne oraz posiadanie stosownych zaświadczeń w tym zakresie;

c. skontrolowanie, czy informacje, których zawarcia wymaga ADR, odnoszące się do materiałów niebezpiecznych, zostały doręczone przez nadawcę przed rozpoczęciem transportu, ponadto niezbędne do przewozu dokumenty powinny znajdować się w pojeździe, a w przypadku użycia elektronicznego przetwarzania danych (EDP) bądź elektronicznej wymiany danych (EDI) możliwość ich użycia jest dostępna w takim samym stopniu co dokumentacja papierowa;

d. zbadanie stanu pojazdu i ładunku (czy nie występują braki w wyposażeniu oraz usterki, przecieki lub nieszczelności ładunku);

e. sprawdzenie, czy termin kolejnego badania dla pojazdu nie został przekroczony lub nie zostanie przekroczony w czasie realizacji przewozu;

f. dopilnowanie, aby pojazd nie był przeładowany;

39. In the case of loads requiring transport at a controlled temperature, the carrier is obliged, in addition to other requirements specified in these *General Terms*, to also meet the following requirements:

a. the vehicle selected to carry out the order shall have a valid ATP/FRC certificate required by law, shall be equipped with a thermograph with a printer in good working order and –optionally – with a GPS device with active monitoring;

b. the dedicated semi-trailer shall be airtight, dry, without foreign odors, shall be free of pests and traces of them;

c. the trailer must be delivered for loading at the temperature agreed in the Order or indicated by the Contracting Party or directly at the loading site;

d. the Carrier is obliged to check the temperature of the cargo before loading and in case of any concerns, to immediately notify the Contracting Party.

NOTE: In the event that the driver cannot be present at the loading place, the driver should note this fact on the CMR document or consignment note and obtain the consignor's signature.

e. at the request of the Loader, the driver shall present the Vehicle Washing and Disinfection Book and the certificate of sanitary and epidemiological tests;

f. in the course of transport, the Carrier shall maintain the temperature of the cargo as specified in the transport documentation and in the Order and shall monitor the cargo temperature. After unloading, the Carrier shall provide a thermograph record of the entire transport route. At the Contracting Party's request, the Carrier will document the periodic inspection of control and measurement devices.

40. In the case of transport of medicinal products:

a. The semi-trailer selected to carry out the order must be mapped in summer and winter conditions, which must be confirmed by the relevant documentation/report.

b. The semi-trailer must be equipped with temperature sensors, which must be externally calibrated once every 12 months, and this test must be confirmed by a certificate/report.

c. The carrier must apply safeguards against unauthorized intrusion onto the semi-trailer and attempted theft or falsification of medicinal products (e.g. locks, padlocks, bolts, SBS, door opening sensor, movement sensor on the semi-trailer).

d. The carrier must meet the requirements of Good Distribution Practice within the meaning of the Regulation of the Minister of Health of 13 March 2015 on the requirements of Good Distribution Practice (Journal of Laws 2015 item 381, consolidated text OJ 2022 item 1287).

e. Drivers designated to transport medicinal products must be trained in accordance with the requirements of Good Distribution Practice.

41. In the case of transport of dangerous goods classified as ADR, the Carrier's obligations also include:

a. checking whether the dangerous cargo intended for transport is approved for transport in accordance with ADR regulations;

b. training of drivers of vehicles transporting dangerous goods and having appropriate certificates in this regard;

c. checking whether the information required by ADR relating to hazardous materials has been provided by the sender before the start of transport, and also whether the documents necessary for transport are in the vehicle, and in the case of using electronic data processing (EDP) or electronic data interchange (EDI) the possibility of their use is available to the same extent as paper documentation;

d. examining the condition of the vehicle and cargo (for any missing equipment, defects, leaks or leakiness in the cargo);

e. check whether the next inspection date for the vehicle has not been exceeded or will not be exceeded during the execution of the transport;

f. ensuring that the vehicle is not overloaded;

g. ensuring that the vehicle is appropriately marked (warning signs and stickers);

- g. upewnienie się, że pojazd jest odpowiednio oznaczony (tablice i nalepki ostrzegawcze);
- h. sprawdzenie, czy pojazd posiada wyposażenie, wymienione w pisemnej instrukcji dla kierowcy.
42. W przypadku **sytuacji kryzysowej, zagrażającej bezpieczeństwu przewożonego ładunku**, np. wahania temperatury, awaria agregatu, wypadek drogowy, kradzież, wtargnięcie osób niepowołanych na naczepę, kierowca jest zobowiązany niezwłocznie poinformować Zlecającego.
43. Zleceniobiorca zobowiązany jest do rozliczenia oraz weryfikacji jakościowej palet zwrotnych. Ewentualna odmowa wydania palet zwrotnych przez odbiorcę musi być udokumentowana w liście przewozowym, dokumencie WZ lub kwicie paletowym ze stosownym podpisem odbiorcy.  
Zwrotem objęte są wyłącznie palety ładunkowe płaskie drewniane typu EUR spełniające kryteria (wymogi) określone w Kodeksie UIC435 opartym na Normie EN13698-1. Przewoźnik jest zobowiązany do dokonania rozliczenia palet w terminie 10 dni od daty rozładunku.
44. Przewoźnik oświadcza, że podczas prowadzonej działalności on oraz jego podwykonawcy przestrzegają postanowień aktów prawnych regulujących limity emisji spalin dla pojazdów (normy EURO) oraz dotyczących płacy minimalnej, w szczególności takich jak przepisy Pakietu Mobilności, zarówno w zakresie aktów prawnych UE, jak również aktów prawnych obowiązujących na terytoriach poszczególnych państw członkowskich UE (w tym przepisów w zakresie pracy, ubezpieczeń społecznych i podatków obowiązujących w kraju prowadzenia działalności).  
W przypadku nałożenia na Zlecającego grzywny i/lub kar przez władze publiczne lub wystąpienia osób trzecich z roszczeniami i/lub obowiązkiem płacenia jakichkolwiek kar/obowiązków w związku z naruszeniem postanowień regulacji określonych w zdaniu pierwszym niniejszego punktu przez Przewoźnika lub jego podwykonawców, Przewoźnik zwolni Zlecającego z wszelkiej ww. odpowiedzialności, a w szczególności zwróci Zlecającemu wszelkie zapłacone kwoty (kary, obowiązki płatnicze, składki ubezpieczeniowe).
45. Przewoźnik oświadcza i gwarantuje, że:
- przestrzega i w okresie współpracy Stron będzie przestrzegać właściwych przepisów prawa międzynarodowego i krajowego oraz innych właściwych regulacji, w tym w szczególności (bez ograniczenia do) przepisów dotyczących środków prawnych o charakterze sankcyjnym (zwanym dalej "sankcjami") wprowadzonych m.in. przez ONZ, Unię Europejską i jej kraje członkowskie, Stany Zjednoczone Ameryki, Kanadę, Wielką Brytanię, Australię,
  - Przewoźnik oraz podmioty i osoby z nim powiązane (tj. członkowie organów zarządzających, nadzorujących i prokurenci Przewoźnika, podmioty bezpośrednio lub pośrednio powiązane z Przewoźnikiem kapitałowo i członkowie organów zarządzających, nadzorujących lub prokurenci takich podmiotów powiązanych, podmioty bezpośrednio lub pośrednio sprawujące kontrolę nad Przewoźnikiem oraz beneficjenci rzeczywiście Przewoźnika) nie są objęci oraz w okresie prowadzonej współpracy Stron nie będą objęci żadnymi sankcjami,
  - prowadzi działalność w sposób zgodny z zasadami etyki w biznesie i nie zmieni się to w okresie współpracy Stron.
- Zlecający ma prawo do rozwiązania Umowy bez zachowania terminu wypowiedzenia w sytuacji poważnego naruszenia któregośkolwiek z wyżej wskazanych zapewnień w niniejszym punkcie. Strony zgodnie wskazują, że każde naruszenie zapewnień dotyczących sankcji uznawane jest za poważne naruszenie zapewnień.  
Zdanie 2 pkt 44 ma zastosowanie w przypadku naruszenia przez Przewoźnika jego podwykonawców postanowień pkt 45.
- h. checking whether the vehicle has the equipment listed in the written driver's manual.
42. In a **crisis situation which endangers the safety of the transported load**, e.g. fluctuations in temperature, aggregate failure, road accident, theft, unauthorized access to the semi-trailer, the driver shall immediately inform the Contracting Party thereof.
43. The Contractor is obliged to settle and verify the quality of returnable pallets. Any refusal by the recipient to give back returnable pallets must be documented in the consignment note, WZ document or pallet receipt with the appropriate signature of the recipient.
- The return concerns only Euro-type wooden cargo pallets meeting the criteria (requirements) described in UIC435 Code based on Norm EN13698-1. The carrier is obliged to settle the pallets within 10 days from the date of unloading.
44. The Carrier declares that, in the course of their operations, they and their subcontractors comply with the provisions of legal acts regulating exhaust emission limits for vehicles (EURO standards) and regarding the minimum wage, in particular such as the provisions of the Mobility Package, both in the scope of EU legal acts and legal acts in force in the territories of individual EU Member States (including labor, social security and tax regulations applicable in the country of operation).
- In the event that fines and/or penalties are imposed on the Ordering Party by public authorities, or claims are made by third parties and/or there is an obligation to pay any penalties/liabilities in connection with a breach of the provisions referred to in the first sentence of this point by the Carrier or its subcontractors, the Carrier shall release the Principal from all such liability and, in particular, shall reimburse the Ordering Party for all amounts paid (fines, financial obligations, insurance premiums).
45. The Carrier warrants and represents to the Principal that:
- it complies with, and during the period of cooperation between the Parties will comply with, all relevant international and national laws and other relevant regulations, including in particular (without limitation to) laws on legal measures of a sanctioning nature (hereinafter referred to as "sanctions") introduced by i.a. the UN, the European Union and its member states, the United States of America, Canada, Great Britain, Australia,
  - the Carrier and its affiliated entities and persons (i.e. members of its management or supervisory bodies and its proxies, entities directly or indirectly linked to the Carrier by equity, members of the management or supervisory bodies or proxies of such linked entities, entities exercising control over the Carrier both directly or indirectly and the Carrier's beneficial owners) are not and will not be subject to any sanctions during the period of cooperation,
  - conducts its business in a manner consistent with business ethics and this will not change during the period of cooperation between the Parties,
- The Principal has the right to terminate the Agreement without notice in case of material breach of any of the abovementioned warranties in this Section. The Parties agree that any breach of the warranties relating to the sanctions shall be considered a material breach of the warranties.
- Sentence 2 of Section 44 shall apply in the event of violation by the Carrier of its subcontractors of the provisions of Section 45.

#### § 4 WARUNKI ODBYWANIA PRZEWOZU I POSTOJÓW (klauzula postojowa)

W czasie wykonywania przewozu i postojów Przewoźnik zobowiązany jest do przestrzegania następujących warunków szczególnych:

- Kierowcy są wyposażeni w minimum jeden sprawnie działający środek łączności np. telefon komórkowy.
- Przewozy dokonywane są po drogach klasy międzynarodowej i krajowej (oznakowanych jedno, dwu lub trzycyfrowo) z wyjątkiem dróg dojazdowych do miejsca załadunku i rozładunku towaru oraz

#### § 4 CONDITIONS OF CARRIAGE AND STOPOVER (car parking / stop clause)

During carriage operations and during stopover the Carrier shall meet the following special requirements:

- Drivers shall be equipped with at least one means of communication in good working order, e.g. a mobile phone.
- Carriages shall be performed on international and national class roads (marked with one, two or three digits) with the exception of access roads to the place of loading and unloading of goods and situations

sytuacji, gdy nie ma możliwości poruszania się tymi drogami, w szczególności ze względu na objazdy lub blokady dróg ustalone przez policję lub inne służby porządkowe (np. z powodu wypadku drogowego, innego zagrożenia lub siły wyższej).

3. Kierowca powinien ze szczególną starannością zabezpieczyć pojazd oraz przesyłkę przed kradzieżą z włamaniem.
4. O ile w zleceniu przewozowym nie ustalono inaczej, postoje środka transportu odbywają się tylko na dużych, oświetlonych stacjach paliw, czynnych całą dobę według ścisłych wymagań zawartych w zleceniu przewozowym. Dopuszcza się postój pojazdu wraz z ładunkiem, mający miejsce na parkingu przy całodobowej stacji benzynowej, motelu lub hotelu, które położone są na trasie przewozu przy drogach klasy międzynarodowej lub krajowej (oznakowanych jedno, dwu lub trzycyfrowo).
5. Dopuszcza się możliwość postoju pojazdu z ładunkiem w miejscach innych niż wymienione w pkt 4, wynikającego z:
  - a. obowiązku przyjęcia/wydania przesyłki, tj. czynności związanych z załadunkiem, doładunkiem, przeładunkiem i rozładunkiem towaru (w tym także w czasie oczekiwania na rozpoczęcie tych czynności),
  - b. konieczności załatwienia formalności finansowych i celnych związanych z realizacją transportu (w tym oczekiwania na odprawę celną),
  - c. koniecznego postoju na parkingach przy przejściach granicznych, terminalach granicznych,
  - d. tankowania lub skorzystania z toalety na stacji paliw innych niż wymienione w pkt 4,
  - e. konieczności wezwania pomocy po awarii pojazdu lub wypadku drogowym,
  - f. przepisów prawa (m. in. o czasie pracy kierowcy, o czasie jazdy, o zakazie poruszania się pojazdów ciężarowych w określonym czasie) – **pod warunkiem, że kierowca pozostaje w pojeździe.**
6. Opuszczając pojazd, kierowca zobowiązany jest maksymalnie zabezpieczyć pojazd poprzez:
  - a. wyjęcie kluczyka ze stacyjki;
  - b. dosunięcie wszystkich szyb i zamknięcie pojazdu na wszystkie istniejące zamki;
  - c. zabranie z pojazdu dokumentów przewozowych;
  - d. zamknięcie innych otworów mogących umożliwić dostęp do towarów lub pojazdu;
  - e. uruchomienie systemów alarmowych i innych zabezpieczeń przeciw-kradzieżowych będących na wyposażeniu pojazdu i naczepy.
7. Przed rozpoczęciem każdego postoju oraz po jego zakończeniu kierowca ma obowiązek upewnić się, że przestrzeń ładunkowa oraz wszystkie zabezpieczenia pojazdu są w stanie nienaruszonym.

#### § 5 UBEZPIECZENIE OC PRZEWOŹNIKA

1. Przewoźnik obowiązany jest posiadać ważne na cały okres przewozu oraz przez kolejny tydzień po planowanej dacie dostawy ubezpieczenie OC przewoźnika obejmujące w szczególności odpowiedzialność za szkody kradzieżowe i rabunkowe, rodzaj przewożonego ładunku, zakres terytorialny odpowiadający zleceniu przewozu i z sumą gwarancyjną na zdarzenie nie mniejszą niż górna granica odpowiedzialności Przewoźnika za szkodę, określona w art. 65-70 i 80-85 Prawa przewozowego i/lub art. 17, 23 i 25 Konwencji CMR oraz inne ubezpieczenia, jeżeli dla danego rodzaju przesyłki są one wymagane. Suma gwarancyjna powinna opiewać na co najmniej wartość towaru przyjętego do przewozu na podstawie Zlecenia.
2. W przypadku przewozu alkoholu, z zastrzeżeniem zapisów zawartych w pkt 1, Przewoźnik obowiązany jest posiadać ubezpieczenie OC przewoźnika z sumą gwarancyjną nie niższą niż górna granica odpowiedzialności Przewoźnika za szkodę, określona w § 6 pkt 8 *Ogólnych Warunków*.

#### § 6 ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRZEWOŹNIKA

1. Przewoźnik odpowiada za wszelkie szkody wynikłe z niewykonania lub nienależytego wykonania przewozów zgodnie z przepisami prawa, z zastrzeżeniem pkt 2 - 5 poniżej.

when it is not possible to use these roads, in particular due to detours or roadblocks established by the police or other security services (e.g. due to a road accident, other danger or force majeure).

3. The driver should carefully protect the vehicle and consignment against burglary.
4. Unless otherwise specified in the transport order, stops of the transport vehicle shall take place only at large, well-lit fuel stations open 24 hours a day, in accordance with the strict requirements set out in the transport order. A stop of the vehicle with the load is permitted at a parking area of a 24-hour fuel station, motel, or hotel located along the transport route on international or national roads (marked with one-, two-, or three-digit numbers).
5. It is allowed to park the laden vehicle in places other than those mentioned in point 4, due to:
  - a. an obligation to accept/release the consignment, i.e. operations related to loading, adding loads, reloading and unloading of goods (including waiting time to start these operations),
  - b. the need to complete financial and customs formalities related to the execution of transport (including waiting for customs clearance),
  - c. necessary stops at parking lots at border crossings, border terminals,
  - d. refueling or using the toilet at the petrol station other than those specified in point 4,
  - e. the need to call for help after a vehicle breakdown or road accident,
  - f. legal provisions (e.g. on the driver's working time, driving time, prohibition for lorries within a specified time) – **provided that the driver remains in the vehicle.**
6. When leaving the vehicle, the driver shall secure the vehicle to the maximum extent by:
  - a. removing the key from the ignition;
  - b. rolling up all windows and closing all existing vehicle locks;
  - c. taking transport documents from the vehicle;
  - d. closing other openings which may allow access to the goods or the vehicle;
  - e. activating alarm systems and other anti-theft devices fitted to the vehicle and semi-trailer.
7. Before and after each stop, the driver is obliged to make sure that the cargo space and all vehicle protection devices are intact.

#### § 5 CARRIER'S INDEMNITY INSURANCE

1. The Carrier shall be obliged to hold the carrier's third party liability insurance valid for the entire duration of transport and for the following week after the planned delivery date, including liability for damages caused by theft and robbery, type of transported goods, the territorial scope corresponding to the carriage order, and with the guaranteed sum per event not lower than upper limit of liability of the Carrier for damage as defined in Articles 65-70 and 80-85 of the Carriage Law and/or Article 17, 23 and 25 of CMR Convention. The insurance coverage amount should be at least equal to the value of the goods accepted for transport under the Order.
2. In case of carriage of spirits, subject to provisions of section 1, the Carrier shall be obliged to hold the carrier's third party liability insurance with the guaranteed sum not lower than upper limit of liability of the Carrier per damage, as defined in §6 section 8 of the *General Terms*.

#### § 6 CARRIER'S LIABILITY

1. The Carrier is liable for any damage resulting from non-performance or improper performance of transport in accordance with the provisions of law, subject to points 2 - 5 below.

2. Przewoźnik zobowiązany jest zwolnić Zlecającego z wszelkiej odpowiedzialności wobec osób trzecich (w tym w szczególności wobec klientów Zlecającego, nadawców oraz odbiorców przesyłek) jak również do naprawienia wszelkich szkód oraz zwrotu wszelkich kosztów i wydatków poniesionych przez Zlecającego na skutek roszczeń poniesionych przez osoby trzecie (w tym w szczególności przez klientów Zlecającego, nadawców oraz odbiorców przesyłek), w związku z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem przewozu przez Przewoźnika, w tym w szczególności w związku z powstaniem szkody w przesyłce lub opóźnieniem w przewozie wykonywanym przez Przewoźnika.
3. W przypadku braku możliwości wykonania przewozu Przewoźnik zobowiązany jest do pokrycia wszelkich kosztów poniesionych przez Zlecającego w związku z zapewnieniem dalszego wykonania Zlecenia, w szczególności kosztów zaangażowania zastępczego przewoźnika. Odpowiedzialność Przewoźnika, o której mowa w zdaniu poprzedzającym, ma charakter gwarancyjny i nie jest zależna od winy Przewoźnika. Przewoźnik może we własnym zakresie zapewnić przewoźnika zastępczego z zastrzeżeniem, że zaangażowanie zastępczego przewoźnika wymaga uprzedniej zgody Zlecającego. W sytuacji, w której Przewoźnik opóźnia się z zapewnieniem zastępczego przewoźnika tak dalece, że nie jest prawdopodobne, żeby zdołał zapewnić dalsze wykonanie Zlecenia, Zlecającemu przysługuje prawo zaangażowania przewoźnika zastępczego i żądania od Przewoźnika pokrycia kosztów wykonania zastępczego.
4. Za szkody wyrządzone przez Przewoźnika w związku z ruchem przedsiębiorstwa Przewoźnika lub ruchem pojazdu Przewoźnik odpowiada bezpośrednio w stosunku do osób poszkodowanych (w tym: Zlecającego, klientów Zlecającego albo osób trzecich). Postanowienie zdania poprzedniego dotyczy w szczególności szkód polegających na uszkodzeniu infrastruktury, obiektów, szlabanów, barier, ramp, bram innych pojazdów itp. Przewoźnik zobowiązany jest zwolnić Zlecającego z wszelkiej odpowiedzialności wobec osób trzecich jak również do naprawienia wszelkich szkód oraz zwrotu wszelkich kosztów i wydatków poniesionych przez Zlecającego na skutek roszczeń podniesionych przez osoby trzecie, w związku z ruchem przedsiębiorstwa Przewoźnika lub ruchem pojazdu.
5. W przypadku utraty, ubytku, uszkodzenia przesyłki oraz wszelkich opóźnień w dostawie Przewoźnik jest zobowiązany niezwłocznie poinformować o tym fakcie spedytora odpowiedzialnego za transport po stronie Zlecającego.
6. Przewoźnik odpowiada za szkodę wynikłą z utraty, niewykorzystania lub nienależytego wykorzystania dokumentów wymienionych w liście przewozowym i do tego listu dołączonych lub złożonych u Przewoźnika.
7. Posługując się przy wykonaniu przewozu osobami trzecimi, Przewoźnik odpowiada za ich działania i zaniechania jak za własne.
8. W przypadku przewozu produktów takich jak alkohol, gdzie wartość odtworzeniowa jest niższa wartość handlowa, Przewoźnik ponosi odpowiedzialność do pełnej wartości towaru określonej w dokumentacji przewozowej i/lub w Zleceniu transportowym, z uwzględnieniem wartości podatków pośrednich obciążających towar.
9. W przypadku zaistnienia szkody w przesyłce, Przewoźnik nie ma prawa do samodzielnego zagospodarowania lub wykorzystania na własne cele pozostałości po szkodzie. Decyzje co do postępowania z pozostałościami po szkodzie każdorazowo podejmuje Zlecający.
10. Zgodnie z Ustawą z dnia 17 lipca 2009 roku o systemie zarządzania emisjami gazów cieplarnianych i innych substancji nakładającą na wszystkie przedsiębiorstwa (będące rezydentami polskimi) obowiązek corocznego raportowania do Krajowego Ośrodka Bilansowania i Zarządzania Emisjami (KOBIZE), które podczas korzystania ze środowiska wprowadzają do powietrza gazy cieplarniane, Przewoźnik (będący polskim rezydentem) oświadcza, że składa coroczny raport dot. emisji spalin wydzielanych z posiadanych pojazdów do KOBIZE.
11. Zgodnie z Ustawą z dnia 19 sierpnia 2011 roku o przewozie towarów niebezpiecznych, Przewoźnik oświadcza, że składa roczne sprawozdanie z działalności w zakresie przewozu towarów niebezpiecznych oraz czynności z nim związanych, za dany rok, do właściwego organu zgodnie z postanowieniami powyższej ustawy.
12. Strony uzgadniają, że w szczególności następujące okoliczności będą stanowiły przypadki rażącego niedbalstwa po stronie Przewoźnika:
  2. The Carrier is obliged to release the Contracting Party from any liability towards third parties ( in particular towards the Contracting Party's customers, senders and recipients of shipments) as well as to repair any damage and refund all costs and expenses incurred by the Contracting Party as a result of claims raised by third parties ( in particular by the Contracting Party's customers, senders and recipients of shipments), in connection with non-performance or improper performance of transport by the Carrier, in particular in connection with damage to the shipment or delay in transport performed by the Carrier.
  3. In case of inability to perform the transport, the Carrier is obliged to cover all costs incurred by the Contracting Party in connection with ensuring further execution of the Order, in particular the costs of engaging a substitute carrier. The Carrier's liability referred to in the preceding sentence is of a warranty nature and is not dependent on the Carrier's fault. The carrier may provide a substitute carrier on its own, provided that the engagement of a substitute carrier requires the prior consent of the Contracting Party. In a situation where the Carrier delays in providing a substitute carrier to such an extent that it is unlikely that it will be able to ensure further execution of the Order, the Contracting Party has the right to engage a substitute carrier and demand that the Carrier cover the costs of substitute performance.
  4. For damage caused by the Carrier in connection with the operation of the Carrier's company or vehicle movement, the Carrier is directly liable to the injured persons (including: the Contracting Party, the Contracting Party's clients or third parties). The provision of the previous sentence applies in particular to damage consisting in damage to infrastructure, facilities, barriers, barriers, ramps, gates of other vehicles, etc. The Carrier is obliged to release the Customer from any liability towards third parties as well as to repair any damage and reimburse any costs and expenses incurred by the Contracting Party as a result of claims raised by third parties in connection with the operation of the Carrier's company or the movement of the vehicle.
  5. In the event of loss, loss, defect to the shipment and any delays in delivery, the Carrier is obliged to immediately notify the forwarder responsible for transport on the Contracting Party's side.
  6. The Carrier shall be liable for a damage resulting from a loss, lack of use or inappropriate use of documents listed in a consignment note and attached to such note or submitted to the Carrier.
  7. If employing third parties to perform the carriage, the Carrier shall be liable for their actions and nonfeasance as for Carrier's own actions and nonfeasance.
  8. In the case of transporting products such as alcohol, where the replacement value is lower than the commercial value, the Carrier is liable for the full value of the goods as specified in the transport documentation and/or in the Transport Order, including the value of indirect taxes applicable to the goods.
  9. In the event of damage to a shipment, the Carrier is not entitled to independently dispose of or use the remnants of the damaged goods for its own purposes. Decisions regarding the handling of the remnants of the damage shall be made by the Principal in each case.
  10. In accordance with the Act of 17 July 2009 on system to manage greenhouse gases and other substances emissions impose on all companies (being a Polish residents), which are introducing greenhouse gases into the air, the obligation to submit annual report to National System of Emissions Balancing. According to this regulations the Carrier (being a Polish resident) declares that submits the annual report concerning the exhaust emissions from vehicles he own.
  11. In accordance with the Act of 19 August 2011 on carriage of dangerous goods, the Carrier declares that submits the annual report concerning from activities in the field of transport of dangerous goods and activities related to it, for a given year, to the competent authority in accordance with the provisions of the above Act.
  12. The Parties agree that, in particular, the following circumstances shall constitute cases of gross negligence on the part of the Carrier:



- a. wykonanie przewozu pojazdem niespełniającym wymagań wynikających z przepisów prawa, niniejszych *Ogólnych Warunkach* i / albo określonych w zleceniu;
  - b. powierzenie wykonania przewozu osobie trzeciej w sposób sprzeczny z postanowieniami § 3 ust. 13-18 *Ogólnych Warunków*;
  - c. naruszenie któregokolwiek z postanowień §4 *Ogólnych Warunków* lub szczególnych regulacji dotyczących postoju zawartych w Zleceniu.
13. Zlecający nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za następstwa naruszenia przepisów prawa przez Przewoźnika, podwykonawców Przewoźnika lub kierowców, za pomocą których Przewoźnik wykonuje Przewozy. Skutki naruszenia przepisów prawa, w szczególności w postaci odpowiedzialności karnej, karnoadministracyjnej, karnoskarbowej, administracyjnej, porządkowej, finansowej (kary pieniężne, mandaty etc.) obciążają wyłącznie Przewoźnika lub kierowców, którzy dopuścili się naruszeń. Przewoźnik zobowiązany jest do naprawienia wszelkich szkód oraz zwrotu wszelkich kosztów i wydatków poniesionych przez Zlecającego na skutek naruszenia przepisów prawa przez Przewoźnika, podwykonawców Przewoźnika lub kierowców, za pomocą których Przewoźnik wykonuje przewóz.

## § 7 KARY UMOWNE

1. W przypadku braku zgłoszenia przez Przewoźnika zdarzeń, o których mowa w § 3 pkt 37 *Ogólnych Warunków*, a także w przypadku niepoinformowania Zlecającego o zaistniałej sytuacji kryzysowej, o której mowa w § 3 pkt 42 *Ogólnych Warunków*, Przewoźnik zapłaci Zlecającemu karę umowną w wysokości 300,00 EUR (słownie: trzysta euro i 00/100).
2. W przypadku braku w treści listu przewozowego (krajowego lub CMR) podpisanego przez przewoźnika i odbiorcę co najmniej daty oraz – jeśli jest wymagana Zleceniem – godziny rozładunku, Przewoźnik zapłaci Zlecającemu karę umowną w wysokości 10,00 EUR (słownie: dziesięć euro i 00/100).
3. W przypadku naruszenia przez Przewoźnika któregokolwiek z postanowień § 3 pkt 13-18 *Ogólnych Warunków*, Zlecający będzie miał prawo do obciążenia Przewoźnika karą umowną w wysokości 15% wynagrodzenia netto ustalonego za realizację Zlecenia.
4. W sytuacji niewykonania lub nieprzystąpienia do wykonania Zlecenia, przyjętego przez Przewoźnika do realizacji, Zlecającemu przysługuje prawo obciążenia Przewoźnika karą umowną w wysokości minimum 300,00 EUR (słownie: trzysta euro i 00/100). Takie samo prawo przysługuje Zlecającemu, gdy podmiot dokonujący załadunku stwierdzi nieprzydatność podstawionego przez Przewoźnika auta pod załadunek.
5. W przypadku anulowania Zlecenia przez Przewoźnika lub niepodania pojazdu do przewozu w terminie określonym w Zleceniu lub udostępnienia do przewozu pojazdu niespełniającego warunków Zlecenia, Zleceniodawca ma prawo obciążyć Przewoźnika karą umowną w wysokości 300,00 EUR (słownie: trzysta euro i 00/100).
6. W przypadku naruszenia przez Przewoźnika postanowień § 3 pkt 38 *Ogólnych Warunków*, Zlecający uprawniony jest do obciążenia Przewoźnika karą umowną w wysokości 50 EUR (słownie: pięćdziesiąt euro i 00/100) za każde wymienione w tym punkcie naruszenie.
7. W przypadku naruszenia przez Przewoźnika postanowień § 3 pkt 43 *Ogólnych Warunków*, Zlecający uprawniony jest do obciążenia Przewoźnika karą umowną w wysokości 30,00 EUR (słownie: trzydzieści euro i 00/100) za brakującą paletę lub paletę nierozliczoną w terminie wskazanym w § 3 pkt 43 *Ogólnych Warunków*.
8. W przypadku dokonania przez Przewoźnika przeładunku na inny środek transportu lub doładunku obcego towaru bez wiedzy i uprzedniej zgody Zlecającego, Przewoźnik zostanie obciążony karą umowną w wysokości 500,00 EUR (słownie: pięćset euro i 00/100) za każdy przypadek naruszenia. Powyższe nie dotyczy transportu realizowanego w systemie drobnicowym.
9. W przypadku spóźnienia się pojazdu Przewoźnika na załadunek Zleceniodawca będzie miał prawo do obciążenia Przewoźnika karą finansową w wysokości 100,00 EUR (słownie: sto euro i 00/100) za każdy dzień opóźnienia. W przypadku spóźnienia na rozładunek zastosowanie mają przepisy konwencji CMR.
10. Zlecający ma prawo dochodzić odszkodowania w kwocie przewyższającej którąkolwiek z wyliczonych kar umownych, do pełnej wysokości poniesionej szkody.
11. W przypadku zaistnienia naruszeń stanowiących podstawę do naliczenia kar umownych z kilku tytułów lub powstania tytułu do naliczenia kilku

- a. carrying out transport with a vehicle that does not meet the requirements resulting from the law, these *General Conditions of Use* and/or those specified in the order;
- b. entrusting the transport to a third party in a manner inconsistent with the provisions of § 3 section 13-18 *General Terms*;
- c. breach of any of the provisions of §4 of the *General Terms and Conditions* or of the specific regulations regarding stops set out in the Order.

13. The Principal shall not bear any liability for the consequences of violations of the law by the Carrier, the Carrier's subcontractors, or drivers through whom the Carrier performs the transports. The effects of violating legal provisions, in particular in the form of criminal, administrative, fiscal, administrative, orderly and financial liability (fines and fines, etc.) only affect the Carrier or the drivers who committed the violations. The Carrier is obliged to repair any damage and reimburse all costs and expenses incurred by the Contracting Party as a result of violation of legal provisions by the Carrier, the Carrier's subcontractors or drivers using which the Carrier performs transport.

## § 7 CONTRACTUAL FINES

1. Failing to report the events referred to in § 3 point 37 of the *General Terms*, as well as failing to inform the Contracting Party about the crisis situation referred to in § 3 point 42 of the *General Terms*, the Carrier shall pay the Contracting Party a contractual fine of EUR 300,00 (in words: three hundred euro and 00/100).
2. If the waybill (domestic or CMR) signed by the Carrier and the consignee lacks at least the date and – if it is required by the Contracting Party – the time of unloading, the Carrier shall pay the Contracting Party a contractual fine of EUR 10,00 (in words: ten euro and 00/100).
3. In the event that the Carrier breaches any of the provisions of § 3 points 13–18 of the *General Terms and Conditions*, the Principal shall have the right to charge the Carrier a contractual penalty equal to 15% of the net remuneration agreed for the execution of the Order.
4. In the event of non-performance or failure to commence performance of an Order accepted by the Carrier, the Principal shall have the right to charge the Carrier a contractual penalty of at least EUR 300.00 (in words: three hundred euros and 00/100). The Contracting Party is entitled to the same right when the loading entity determines that the vehicle provided by the Carrier for loading is unsuitable.
5. If the Carrier cancels the Order or fails to provide the vehicle for transport within the time specified in the Order or makes available for transport a vehicle that does not meet the conditions of the Order, the Customer has the right to charge the Carrier a contractual penalty in the amount of EUR 300,00 (in words: three hundred euros and 00/100).
6. In the event of a breach by the Carrier of the provisions of § 3 point 38 of the *General Terms*, the Contracting Party is entitled to charge the Carrier a contractual penalty of EUR 50,00 (in words: fifty euros and 00/100) for each violation mentioned in this point.
7. In the event of a breach by the Carrier of the provisions of § 3 point 43 of the *General Terms* of Rendering Carriage Services, the Contracting Party is entitled to charge the Carrier with a contractual penalty of EUR 30,00 (in words: thirty euros and 00/100) for a missing pallet or a pallet not settled within the deadline specified in § 3 point 43 *General Terms* of Rendering Carriage Services.
8. If the Carrier reloads foreign goods to another means of transport or loads them without the knowledge and prior consent of the Customer, the Carrier will be charged a contractual penalty of EUR 500,00 (in words: five hundred euros and 00/100) for each case of violation. The above does not apply to transport carried out in the groupage system.
9. In the event of the Carrier's vehicle arriving late for loading, the Principal shall have the right to charge the Carrier a financial penalty of EUR 100.00 (in words: one hundred euros and 00/100) for each day of delay. In the case of a delay at unloading, the provisions of the CMR Convention shall apply.
10. The Contracting Party has the right to claim compensation in an amount exceeding any of the calculated contractual penalties, up to the full amount of the damage suffered.
11. In the event of violations giving rise to contractual penalties on multiple grounds, or the emergence of entitlement to several independent

niezależnych od siebie kar umownych w ramach jednej umowy o przewóz, takie kary umowne podlegają sumowaniu.

12. Postanowienia dotyczące obowiązku kar umownych pozostają w mocy także pomimo odstąpienia od zawartej umowy o przewóz.

#### § 8 WARUNEK PRZYNALEŻNOŚCI USŁUGI PRZEPRAWY PROMOWEJ DO ZLECENIA

Niewykorzystana rezerwacja dokonana przez Zlecającego celem realizacji danego zlecenia, nie może zostać wykorzystana przez Przewoźnika na potrzeby realizacji innego zlecenia.

#### § 9 PRZESTOJE

1. Okres przestoju wolnego od opłat dla zleceń dotyczących tras międzynarodowych wynosi 24 godziny po terminowym przyjeździe na załadunek i/lub na rozładunek, odprawę celną eksportową i/lub importową. Do okresu przestoju nie wlicza się sobót, niedziel oraz dni ustawowo wolnych od pracy obowiązujących na terytorium państwa w którym doszło do przestoju, z zastrzeżeniem pkt 2 niniejszego paragrafu.
2. Okres przestoju wolnego od opłat dla zleceń dotyczących tras międzynarodowych na terenie krajów WNP wynosi 24 godziny na terenie UE i 48 godzin poza terytorium UE, po terminowym przyjeździe na załadunek i/lub na rozładunek, odprawę celną eksportową i/lub importową. Do okresu przestoju nie wlicza się sobót, niedziel oraz świąt i dni ustawowo wolnych od pracy obowiązujących na terytorium państwa w którym doszło do przestoju.
3. Dla transportów zlecanych przez Dział Rynków Wschodnich Zlecającego:
  - a. standardowy czas załadunku i odprawy celnej eksportowej pojazdów wynosi 48 godzin, pod warunkiem, że pojazd Przewoźnika przyjechał na miejsce załadunku / odprawy celnej nie później niż 30 minut przed czasem załadunku wskazanym w Zleceniu / przed godz. 08:00 w dniu wskazanym w Zleceniu, jeżeli w Zleceniu nie została wskazana dokładna godzina;
  - b. standardowy czas odprawy celnej importowej i rozładunku pojazdów wynosi 48 godzin, a na terytorium Rosji 72 godziny, pod warunkiem dotarcia pojazdu Przewoźnika na miejsce odprawy celnej przed godziną 8:00 w dniu wskazanym w Zleceniu;  
W przypadku przestoju, ustalonego na podstawie wyżej wymienionych punktów A i B, wynikającego z winy Zlecającego, Zlecający zapłaci Przewoźnikowi 100,00 EUR (słownie: sto euro i 00/100) za każde kolejne rozpoczęte 24 godziny przestoju przekraczającego wyżej wskazany czas. Płatność za przestój jest dokonywana na podstawie karty przestoju z oznaczeniami organów celnych, nadawcy lub odbiorcy. Soboty, niedziele i dni ustawowo wolne od pracy obowiązujące na terytorium państwa, w którym doszło do okresu przestoju, nie wliczają się do okresu przestoju.
4. Okres przestoju wolnego od opłat dla zleceń dotyczących tras krajowych wynosi 24 godziny po terminowym przyjeździe na załadunek i/lub na rozładunek, z wyłączeniem sobót, niedziel oraz dni ustawowo wolnych od pracy.
5. W przypadku zleceń dotyczących tras międzynarodowych opłata za właściwie udokumentowany przestój wynosi równowartość 25,00 EUR (słownie: dwadzieścia pięć euro i 00/100) za każdą rozpoczętą godzinę postojową liczoną po upływie 24 h wolnych od opłat i maksymalnie 150,00 (słownie: sto pięćdziesiąt euro i 00/100) euro za 24 godziny przestoju, pod warunkiem poinformowania spedytora Zlecającego z chwilą naliczania postojowego oraz udokumentowania przestoju kartą postojowego podpisaną przez załadowcę/rozładowcę przesyłki.
6. W przypadku zleceń dotyczących tras krajowych opłata za właściwie udokumentowany przestój wynosi 50,00 PLN (słownie: pięćdziesiąt złotych i 00/100) za każdą rozpoczętą godzinę postojową liczoną po upływie 24 h wolnych od opłat i maksymalnie 450,00 PLN (słownie: czterysta pięćdziesiąt złotych i 00/100) za 24 godziny przestoju pod warunkiem poinformowania spedytora Zlecającego z chwilą naliczania postojowego oraz udokumentowania przestoju kartą postojowego podpisaną przez załadowcę/rozładowcę przesyłki.
7. Postanowienia niniejszego paragrafu mają zastosowanie w przypadku, gdy Strony nie uzgodniły inaczej w Zleceniu.
8. Płatność za przestój jest dokonywana na podstawie karty przestoju z oznaczeniami organów celnych, nadawcy lub odbiorcy. Oprócz karty przestoju Zlecający ma prawo zażądać raportu/wydruku GPS potwierdzającego przekroczenie dopuszczalnego okresu przestoju.

contractual penalties under a single transport agreement, such penalties shall be cumulative.

12. The provisions concerning the obligation to pay contractual penalties shall remain in force even after the termination of the transport agreement.

#### § 8 CONDITION OF FERRY SERVICE ADHERENCE TO THE ORDER

An unused reservation made by the Principal for the execution of a specific order may not be used by the Carrier for the execution of any other order.

#### § 9 DEMURRAGE

1. The free waiting period for Orders concerning international routes is 24 hours after timely arrival for loading and/or unloading, and/or for export and/or import customs clearance. Saturdays, Sundays, and public holidays observed in the country where the waiting occurs are not included in the waiting period, subject to point 2 of this paragraph.
2. The free demurrage period for Orders on international routes within the CIS countries is 24 hours within the EU and 48 hours outside the EU, following timely arrival for loading and/or unloading, and/or for export and/or import customs clearance. Saturdays, Sundays, and public holidays observed in the country where the waiting occurs are not included in the demurrage period.
3. For transports ordered by the Contracting Party's Eastern Markets Department:
  - a. the standard time for loading and export customs clearance of vehicles is 48 hours, provided that the Carrier's vehicle arrived at the place of loading/customs clearance no later than 30 minutes before the loading time indicated in the Order / before 08:00 on the day indicated in the Order, if the exact time is not indicated in the Order;
  - b. the standard time for import customs clearance and unloading of vehicles is 48 hours, and 72 hours on the territory of Russia, provided that the Carrier's vehicle reaches the customs clearance site before 8:00 a.m. on the day indicated in the Order;  
In the event of a demurrage period determined based on the above points A and B, arising from the fault of the Principal, the Principal shall pay the Carrier EUR 100.00 (in words: one hundred euros and 00/100) for each additional commenced 24-hour period of demurrage exceeding the time specified above. Payment for the demurrage period shall be made based on a waiting card marked by the customs authorities, the consignor, or the consignee. Saturdays, Sundays, and public holidays observed in the country where the demurrage period occurs are not included in the waiting period.
4. The period of free demurrage for orders concerning domestic routes shall be 24 hours after the timely arrival for loading and/or unloading, excluding Saturdays, Sundays and public holidays.
5. For orders concerning international routes, the charge for properly documented demurrage shall be an equivalent of EUR 25.00 (in words: twenty-five euros and 00/100) for each commenced hour of demurrage after the 24-hour period free of charge and maximum EUR 150.00 (in words: one hundred fifty euros and 00/100) for the 24-hour period of demurrage on condition that the Freight Forwarder is informed at the moment of calculating the demurrage charge and the demurrage is documented with a demurrage card signed by the shipper/unloader of the consignment.
6. For orders concerning domestic routes, the charge for properly documented demurrage shall be an equivalent of PLN 50.00 (in words: fifty PLN and 00/100) for each commenced hour of demurrage after the 24-hour period free of charge and maximum PLN 450.00 (in words: four hundred fifty PLN and 00/100) for the 24-hour period of demurrage on condition that the Freight Forwarder is informed at the moment of calculating the demurrage charge and the demurrage is documented with a demurrage card signed by the shipper/unloader of the consignment.
7. The provisions of this paragraph apply unless the Parties have agreed otherwise in the Order.
8. Payment for the demurrage period shall be made based on a waiting card marked by the customs authorities, the consignor, or the consignee. In addition to the waiting card, the Principal has the right to

request a GPS report/printout confirming that the permissible demurrage period has been exceeded.

## § 10 PŁATNOŚCI

1. Wynagrodzenie Przewoźnika podane w treści Zlecenia (ALL IN), o ile Strony nie uzgodnią inaczej w formie pisemnej, obejmuje wszelkie koszty związane z całkowitym i prawidłowym wykonaniem Zlecenia.
2. Dla transakcji rozliczanych w PLN - wynagrodzenie będzie płatne na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT wyrażonej w walucie Zlecenia, zawierającej numer Zlecenia Zlecającego, wystawionej przez Przewoźnika w miesiącu zakończenia realizacji usługi najwcześniej w dniu rozładunku, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa podatkowego, z zastosowaniem średniego kursu NBP z ostatniego dnia roboczego poprzedzającego dzień rozładunku.
3. Dla transakcji rozliczanych w walucie innej niż PLN wynagrodzenie będzie płatne na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT, zawierającej numer Zlecenia Zlecającego, wystawionej przez Przewoźnika w miesiącu zakończenia realizacji usługi najwcześniej w dniu rozładunku, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa podatkowego, wyrażonej w walucie Zlecenia, z wykazaną kwotą podatku VAT w PLN, przeliczoną według średniego kursu NBP z ostatniego dnia roboczego poprzedzającego dzień rozładunku.
4. Z dniem 1 lutego 2026 roku, a w odniesieniu do podmiotów objętych objętych odroczonym obowiązkiem – z dniem 1 kwietnia 2026 r., faktury VAT oraz faktury korygujące dokumentujące realizację Zleceń odbierane będą wyłącznie za pośrednictwem Krajowego Systemu e-Faktur (KSeF), zgodnie z przepisami ustawy o podatku od towarów i usług.
5. Faktura VAT uznawana jest przez Strony za wystawioną i doręczoną Zlecającemu z chwilą jej skutecznego przesłania do KSeF i nadania jej numeru identyfikującego w tym systemie. Przekazanie faktury w formie innej niż za pośrednictwem KSeF po datach wskazanych w ust.4 nie wywołuje skutków prawnych, w szczególności nie powoduje rozpoczęcia biegu terminu płatności.
6. Za prawidłowo wystawioną fakturę VAT uznaje się fakturę wystawioną zgodnie z obowiązującymi przepisami podatkowymi, w szczególności w zakresie obowiązującej stawki VAT, danych stron (siedziba główna Zlecającego), w walucie określonej w Zleceniu oraz postanowieniach Zlecenia.
7. W przypadku przekazania Zlecającemu przez Przewoźnika nieprawidłowo wystawionej faktury VAT Przewoźnik jest zobowiązany do niezwłocznego dostarczenia Zlecającemu potwierdzenia prawidłowo wystawionej faktury VAT lub faktury korygującej VAT, zgodnie z przepisami ustawy o VAT. Zlecający pozostawia sobie możliwość odesłania bez księgowania błędnie wystawionej faktury VAT, w sposób inny niż przy zastosowaniu KSeF, jeżeli Przewoźnik nie dostarczy faktury korygującej VAT, zgodnie z przepisami o VAT, w ciągu 10 dni roboczych od otrzymania powiadomienia.
8. Zlecający ma prawo odmówić rozliczenia faktury VAT lub faktury korygującej, jeżeli Przewoźnik nie usunie stwierdzonych nieprawidłowości w terminie 10 dni roboczych od dnia otrzymania powiadomienia.
9. Warunkiem zapłaty wynagrodzenia jest przekazanie Zlecającemu, w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia wykonania przewozu, kompletu dokumentów wymaganych Zleceniem, w szczególności:
  - a. podpisanego Zleceniem przewozowego,
  - b. listu przewozowego (krajowego lub CMR) **w oryginale**, podpisanym przez nadawcę, przewoźnika i odbiorcę z określoną w jego treści co najmniej datą oraz - o ile jest wymagana Zleceniem - godziną rozładunku;
  - c. innych dokumentów określonych w Zleceniu, w szczególności:
    - i. końcowy odcinek dokumentu T2/T1,
    - ii. potwierdzenie wykonania początkowej i końcowej odprawy celnej,
    - iii. wydruk z drukarki lub zapis elektroniczny temperatury w przypadku przewozu towarów w temperaturze kontrolowanej,
    - iv. wydruk raportu GPS obejmujący pozycję środka transportu w czasie wykonywania Zlecenia.

Termin płatności za wykonaną usługę udokumentowaną fakturą VAT liczony będzie od daty wpływu poprawnie wystawionej faktury VAT wraz z wymaganymi zleceniem dokumentami.

10. W przypadku braku któregośkolwiek z wymaganych dokumentów lub ich nieterminowego przekazania Zlecający jest uprawniony do wstrzymania zapłaty wynagrodzenia o okres opóźnienia ze złożeniem kompletnego i/lub we właściwy sposób wystawionego pakietu dokumentów.

## § 10 PAYMENTS

1. The Carrier's remuneration specified in the content of the Order (ALL IN), unless the Parties agree otherwise in writing, includes all costs related to the full and proper execution of the Order.
2. For transactions settled in PLN, the remuneration will be payable on the basis of a correctly issued VAT invoice expressed in the currency of the Order, containing the Order number of the Ordering Party, issued by the Carrier in the month of completion of the service not earlier than on the day of unloading, in accordance with the applicable tax regulations, using the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) from the last working day preceding the day of unloading.
3. For transactions settled in a currency other than PLN, the remuneration will be payable on the basis of a correctly issued VAT invoice containing the Order number of the Ordering Party, issued by the Carrier in the month of completion of the service not earlier than on the day of unloading, in accordance with the applicable tax regulations, expressed in the currency of the Order, with the VAT amount indicated in PLN, converted using the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) from the last working day preceding the day of unloading.
4. In the case of active VAT taxpayers and VAT-exempt entrepreneurs having their registered office or a permanent place of business in Poland, as of 1 February 2026, and with respect to entities covered by the deferred obligation – as of 1 April 2026, VAT invoices and corrective invoices documenting the execution of Orders will be accepted exclusively via the National e-Invoicing System (KSeF), in accordance with the provisions of the Act on Value Added Tax.
5. A VAT invoice shall be deemed by the Parties to be issued and delivered to the Ordering Party at the moment of its successful submission to the KSeF and the assignment of an identification number in that system. The submission of an invoice in a form other than through KSeF after the dates indicated in section 4 shall not produce legal effects, in particular it shall not result in the commencement of the payment term.
6. A correctly issued VAT invoice shall be deemed to be an invoice issued in accordance with the applicable tax regulations, in particular with regard to the appropriate VAT rate, the details of the parties (the Ordering Party's registered office), the currency specified in the Order, and the provisions of the Order.
7. In the event that the Carrier provides the Ordering Party with an incorrectly issued VAT invoice, the Carrier shall be obliged to immediately provide the Ordering Party with confirmation of a correctly issued VAT invoice or a corrective VAT invoice, in accordance with the provisions of the VAT Act. The Ordering Party reserves the right to return, without booking, an incorrectly issued VAT invoice in a manner other than through KSeF if the Carrier does not provide a corrective VAT invoice, in accordance with the provisions of the VAT Act, within 10 working days from the date of receiving the notification.
8. The Ordering Party has the right to refuse settlement of a VAT invoice or a corrective invoice if the Carrier does not remedy the identified irregularities within 10 working days from the date of receiving the notification.
9. The payment of the remuneration is conditional upon the Carrier providing the Ordering Party, within 14 calendar days from the date of completion of the transport, with a complete set of documents required by the Order, in particular:
  - a) the signed transport order,
  - b) the consignment note (domestic or CMR) in the original, signed by the sender, carrier, and consignee, containing at least the date and – if required by the Order – also the time of unloading,
  - c) other documents indicated in the Order, in particular:
    - I. the final copy of the T2/T1 document,
    - II. confirmation of the initial and final customs clearance,
    - III. a printout from the temperature recorder or an electronic temperature record in the case of transport of goods under controlled temperature,
    - IV. a printout of the GPS report showing the position of the means of transport during the execution of the Order.

11. Zlecający sprawdza nadesłane dokumenty w celu oceny jakości i zgodności świadczonej przez Przewoźnika usługi przewozu zgodnie z art. 9 ust. 1 ustawy z dnia 08.03.2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (tj. Dz.U. 2022 poz. 893). Termin badania zgodności usługi nie będzie przekraczał 30 dni. W przypadku niemożności oceny jakości świadczonej usługi, m.in. z uwagi na braki dokumentów, Zlecający przesyła Przewoźnikowi zastrzeżenia, w szczególności wzywa do uzupełnienia brakujących dokumentów. W przypadku braku odpowiedzi na zastrzeżenia, termin zapłaty wynagrodzenia nie biegnie/rozpoczyna biegu do czasu usunięcia braków dokumentacji lub innego ostatecznego rozstrzygnięcia sprawy przez Zlecającego.
12. Terminy płatności wynoszą:
- 30 dni – do usług do/z krajów WNP
  - 45 dni – dla transportów krajowych
  - 60 dni – dla pozostałych transportów międzynarodowych (z wyłączeniem krajów bylej WNP),
- licząc od dnia spełnienia łącznie warunków: otrzymania prawidłowej faktury/ faktury korygującej (w określonych ustawowo terminach za pośrednictwem KSeF) oraz kompletu wymaganych zgodnie ze zleceniem dokumentów.
13. Zapłata wynagrodzenia za wykonaną usługę nastąpi przelewem na rachunek bankowy Przewoźnika, w terminach zależnych od dnia otrzymania przez Zlecającego prawidłowo wystawionej faktury/korekty oraz kompletu dokumentów, przy czym wynagrodzenie jest wymagalne i będzie płatne w najbliższy poniedziałek od daty obliczonej zgodnie z zasadami określonymi w punktach od 9 do 12 niniejszego paragrafu oraz art. 111kc. W przypadku, gdy dany poniedziałek będzie dniem świątecznym (ustawowo wolnym od pracy), wymagalność i zapłata wynagrodzenia nastąpi kolejnego dnia roboczego. Za dzień zapłaty uznaje się dzień złożenia polecenia przelewu w banku przez Zlecającego.
14. W przypadku kary umownej określonej w § 7 *Ogólnych Warunków* wszelkie należności wyrażone w walucie obcej, dla rozliczeń w walucie PLN, będą przeliczane wg średniego kursu NBP ogłoszonego na ostatni dzień roboczy poprzedzający dzień wystawienia faktury, noty obciążeniowej.
15. Przewoźnik, bez pisemnej zgody Zlecającego, nie może dokonać cesji wierzycielności wynikających z tytułu realizacji umowy o przewóz na inne podmioty (pactum de non cedendo) zobowiązując się jednocześnie do dokonania wzmianki o niniejszym zastrzeżeniu w dokumencie stwierdzającym wierzycielność.
- The payment term for the service documented by the VAT invoice shall be calculated from the date of receipt of a correctly issued VAT invoice together with the documents required by the Order.
10. In the event of the absence of any of the required documents or their late submission, the Ordering Party shall be entitled to withhold payment of the remuneration for the period of delay in providing a complete and/or properly issued set of documents.
11. The Ordering Party verifies the submitted documents in order to assess the quality and compliance of the transport service provided by the Carrier in accordance with Article 9(1) of the Act of 8 March 2013 on preventing excessive delays in commercial transactions (consolidated text: Journal of Laws 2022, item 893). The period for verifying the compliance of the service shall not exceed 30 days. If it is impossible to assess the quality of the service provided, among other things due to missing documents, the Ordering Party shall submit reservations to the Carrier, in particular requesting the completion of the missing documents. In the absence of a response to the reservations, the payment period for the remuneration shall not run/shall not commence until the deficiencies in the documentation are remedied or the matter is otherwise finally resolved by the Ordering Party.
12. Payment terms are as follows:
- 30 days – for services to/from CIS countries;
  - 45 days – for domestic transport;
  - 60 days – for other international transport (excluding former CIS countries),
- calculated from the date on which the following conditions are jointly fulfilled: receipt of a correct invoice/corrective invoice (within the time limits specified by law via KSeF) and receipt of the complete set of documents required under the order.
13. Payment of the remuneration for the performed service shall be made by bank transfer to the Carrier's bank account within the time limits depending on the date on which the Ordering Party receives a correctly issued invoice/corrective invoice and the complete set of documents. The remuneration becomes due and payable on the nearest Monday following the date calculated in accordance with the rules set out in points 9 to 12 of this paragraph and Article 111 of the Civil Code. If the given Monday is a public holiday (a statutory non-working day), the remuneration shall become due and payable on the next working day. The date of payment shall be deemed to be the date on which the Ordering Party submits the transfer order to the bank.
14. In the case of the contractual penalty specified in § 7 of the General Terms and Conditions, all amounts expressed in a foreign currency, for settlements in PLN, shall be converted according to the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) announced on the last working day preceding the date of the debit note.
15. Without the written consent of the Ordering Party, the Carrier may not assign claims arising from the performance of the transport contract to other entities (pactum de non cedendo), and at the same time undertakes to include a note regarding this reservation in the document confirming the claim.

## § 11 REKLAMACJE

1. Wszelkie zdarzenia mogące przyczynić się do powstania reklamacji lub reklamacje należy zgłosić w formie kompletnego, przejrzystego, dokumentu w języku polskim lub angielskim w formie elektronicznej. Reklamacje będą przesyłane do Przewoźnika na adres e-mail właściwy do przekazywania Zleceń.
2. W przypadku wątpliwości uznaje się, że reklamacja wpłynęła do Przewoźnika najpóźniej w dniu następującym po jej wysłaniu przez Zlecającego. Przewoźnik dołoży wszelkich starań i poniesie niezbędne nakłady celem niezwłocznego złożenia stosownych wyjaśnień i dowodów w reklamowanej przez Zlecającego sprawie.
3. Zlecający rozliczy reklamowaną przez siebie usługę Przewoźnikowi po terminie uzyskania rozliczenia od jego Zleceniodawcy. Zawarcie takiego uzgodnienia pomiędzy Zlecającym i Przewoźnikiem wyklucza możliwość dochodzenia odsetek przez Przewoźnika od Zlecającego.
4. W czasie trwania postępowania reklamacyjnego Zlecający zastrzega sobie prawo do wstrzymania Przewoźnikowi wszystkich rozliczeń i/lub ich kompensaty. Zaistnienie takiego uzgodnienia pomiędzy Zlecającym i Przewoźnikiem wyklucza możliwość obecnego i późniejszego dochodzenia odsetek przez Przewoźnika od Zlecającego.

## § 11 COMPLAINTS

1. Any events that may give rise to a claim, as well as claims themselves, must be submitted in the form of a complete and clear document in Polish or English in electronic form. Claims will be sent to the Carrier to the e-mail address designated for receiving Orders.
2. In case of doubt, it shall be assumed that the claim was received by the Carrier no later than on the day following the date it was sent by the Ordering Party. The Carrier shall make every effort and incur the necessary costs in order to promptly provide appropriate explanations and evidence regarding the matter claimed by the Ordering Party.
3. The Ordering Party shall settle the service subject to the claim with the Carrier after the date on which the settlement is received from its Principal. The conclusion of such an arrangement between the Ordering Party and the Carrier excludes the possibility for the Carrier to claim interest from the Ordering Party.
4. During the complaint proceeding the Contracting Party shall have the right to suspend all other financial settlements with the Carrier and to compensate them. Existence of such agreement between the Contracting Party and the Carrier excludes the possibility of charging, present and future, the Contracting Party with interests by the Carrier.

## § 12 KLAUZULA WYŁĄCZNOŚCI

1. Przewoźnik zobowiązuje się, że w okresie 2 lat od dnia otrzymania Zlecenia nie podejmie współpracy z Klientem Zlecającego, z zastrzeżeniem pkt 2 niniejszego paragrafu.
2. Przewoźnik może nawiązać współpracę z innym podmiotem grupy kapitałowej „Eurogate”, na indywidualnie uzgodnionych warunkach pomiędzy tym podmiotem a Przewoźnikiem, wyłącznie pod warunkiem wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody kierownictwa Zlecającego.
3. W przypadku naruszenia powyższych obowiązków Przewoźnik zapłaci Zlecającemu karę umowną w kwocie stanowiącej równowartość 10 000 EUR (słownie: dziesięć tysięcy euro i 00/100) za każde naruszenie. Zlecający ma prawo dochodzić odszkodowania w kwocie przewyższającej karę umowną.
4. Jednocześnie, w przypadku naruszenia powyższych obowiązków, dane Przewoźnika w systemie Grupy Eurogate zostaną zaopatrzone zastrzeżeniem, skutkującym zakazem współpracy dla wszystkich podmiotów z grupy kapitałowej „Eurogate” z Przewoźnikiem.

## § 13 POUFNOŚĆ

1. Przewoźnik wykonując usługę zobowiązuje się do wykorzystania swojej wiedzy na temat Zlecającego, która nie jest znana publicznie lub w branży transportowej i spedycyjnej, a została pozyskana w trakcie wykonywania usługi, jedynie w celu jej prawidłowego wykonywania. Treść warunków Zlecenia oraz przekazanych Przewoźnikowi dokumentów ma charakter poufny i stanowi tajemnicę chronioną przepisami prawa, w szczególności art. 23, w związku z art. 11 Ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji z dnia 16 kwietnia 1993 r. Dz.U. 2022 poz. 1233. W przypadku naruszenia powyższego obowiązku Przewoźnik zapłaci Zlecającemu karę umowną w kwocie stanowiącej równowartość 10 000 EUR (słownie: dziesięć tysięcy euro i 00/100) za każde naruszenie. Zlecający ma prawo dochodzić odszkodowania w kwocie przewyższającej karę umowną.
2. Przewoźnik oświadcza, zgodnie z art. 13 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz.Urz.UE L 119 z 04.05.2016 r. - zwane dalej RODO) że jest administratorem danych osobowych, które przekazuje Zlecającemu w czasie realizacji umowy - na podstawie Art. 6 ust. 1 lit. b RODO, a odbiorcami tych danych są wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa. Osoby, których dane osobowe przekazuje Przewoźnik, wyraziły swoją pisemną zgodę. Dane osobowe przechowywane są w oparciu o uzasadniony interes realizowany przez administratora. Przewoźnik wyraża zgodę na przekazywanie danych do państwa trzeciego, w tym krajów WNP, oraz oświadcza, że został poinformowany o ewentualnym ryzyku, z którym przekazywanie tych danych może się wiązać, zgodnie z art. 49.1. RODO. Podanie danych osobowych jest dobrowolne i niezbędne do realizacji umowy.

## § 14 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W sprawach nieuregulowanych treścią Zlecenia lub *Ogólnymi Warunkami* mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego i Prawa Przewozowego. Przy zleceniach realizowanych na trasach międzynarodowych dodatkowo stosowane są przepisy Konwencji o Umowie Międzynarodowego Przewozu Drogowego Towarów (CMR), Konwencji celnej dotyczącej międzynarodowego przewozu towarów z zastosowaniem karnetów TIR (Konwencja TIR) oraz innymi przepisami regulującymi międzynarodowe drogowe przewozy towarowe.
2. Właściwym prawem według tej umowy jest prawo Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Jakakolwiek zmiana warunków Zlecenia, dla swojej ważności wymaga uzgodnienia przed zakończeniem przewozu, poprzez zgodne oświadczenie obu stron złożone na piśmie i przesłane za pośrednictwem poczty elektronicznej z wykorzystaniem adresów poczty elektronicznej, o których mowa w par. 2 pkt 1 oraz wskazanych na Zleceniu przewozowym.
4. Wszystkie spory rozstrzygane będą przez Sądy powszechne w Warszawie.
5. Niniejsze warunki sporządzono w dwóch wersjach językowych: polskiej i angielskiej, przy czym w razie rozbieżności wiążącą wersją językową jest wersja polska.
6. Niniejsze *Ogólne Warunki* wchodzi w życie z dniem 17 kwietnia 2026 r.

## § 12 EXCLUSIVITY CLAUSE

1. The Carrier undertake, within two years of the day of receiving the order not to take up the collaboration with the Customer of the Contracting Party, subject to point 2 of this paragraph.
2. The Carrier may enter into collaboration with other entity of the capital group „Eurogate”, under the terms individually agreed between this entity and the Carrier, only under the condition of receiving earlier written consent of the Contracting Party.
3. In case of a breach of the above obligations, the Carrier shall pay the Contracting Party a contractual fine at the amount equivalent to EUR 10 000 EUR (in words: ten thousand euros and 00/100) for each case of the breach. The Contracting Party shall have the right to claim damages at the amount in excess of the contractual fine.
4. At the same time, in case of a breach of the above obligations, the Carrier's data in the Eurogate Group system will be complemented with the proviso, resulting in prohibition of cooperation with the Carrier for all entities of the capital group "Eurogate".

## § 13 CONFIDENTIALITY

1. At rendering the service, the Carrier undertake to use their knowledge about the Contracting Party that is not known publicly or in the transport and forwarding sector and has been obtained during the service provision, only for the purpose of the correct performance of the service. Contents of the Order terms and documents provided to the Carrier shall be confidential and shall constitute the secret protected by the law, in particular by Article 23 in relation to Article 11 of the Act on Combating Unfair Competition of 16 April 1993 (Journal of Laws No. 2022, item 1233 as amended). In case of a breach of the above obligation, the Carrier shall pay the Contracting Party a contractual fine at the amount of EUR 10 000 (in words: ten thousand euros and 00/100) for each case of the breach. The Contracting Party shall have the right to claim damages at the amount in excess of the contractual fine.
2. In accordance with the article 13 of General Ordinance of 27 April 2016 on Personal Data Protection (UE Official Journal L 119 of 04.05.2016) the Carrier declares that act as the controller of personal data transferred to Eurogate during the agreement implementation and the data recipients are exclusively the qualified entities basis on Art. 6 Para. 1 let. b GDPR. The data subjects have consented in writing to their use. The personal data are kept on the basis of the data controller legitimate interest. The Carrier agrees to the transfer of data to a third country, including the CIS countries, and declares that it has been informed about the potential risk that the transfer of these data may involve, in accordance with Article 49.1 GDPR. Transfer of personal data is voluntary and necessary for the agreement implementation.

## § 14 FINAL PROVISIONS

1. In matters not regulated by the content of the Order or the General Terms and Conditions, the provisions of the Civil Code and the Transport Law shall apply. For orders carried out on international routes, the provisions of the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR), the Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention), as well as other legal regulations governing international road transport of goods, shall additionally apply.
2. The governing law under this agreement shall be the law of the Republic of Poland.
3. No amendment to the order terms shall be valid unless agreed upon before carriage is completed through the unanimous declaration of both Parties made in writing and sent via e-mail using the e-mail addresses referred to in par. 2 points 1 and indicated in the Transport Order.
4. All disputes shall be settled by common courts in Warsaw.
5. These terms and conditions have been prepared in two language versions: Polish and English, with the Polish version being the binding one in the event of any discrepancies.
6. These *General Terms* shall come into force on April 17, 2026.